

Poesia e narrativa nelle pubblicazioni della Crocetti

Se è vero che i “prodotti” dei piccoli editori sono spesso dei veri e propri gioielli, volumi di pregio e raffinati che squisitamente custodiscono tesori inestimabili, è altrettanto vero che una delle più radicate e storiche espressioni di questo settore è quella della casa editrice milanese Crocetti. Fondata da Nicola Crocetti nel 1981 quando, per usare le sue parole, «pubblicare poesia era considerato il massimo della temerarietà», la Crocetti Editore rappresenta un caso editoriale di rara concretezza perché è riuscita a ritagliarsi un mercato laddove i più credevano che un mercato non esistesse. Notevole dunque l'apporto che la Crocetti ha dato affinché la poesia diventasse un bene fruibile, capace di uscire definitivamente dalla nicchia, dal *cliché* di “Cenerentola fra le muse” e di attirare il lettore più disinvolto, anzi, sempre a detta dell'editore, di «attirare le centinaia di migliaia di appassionati di questo genere che per pura miopia non sono stati presi in considerazione». Tanto è vero che dal gennaio 1988 la Crocetti pubblica la rivista mensile «Poesia», la più diffusa nel suo genere, che ha come finalità quella di diffondere la più importante cultura poetica, contemporanea e non.

Nuove riedizioni, nuove traduzioni, testi inediti e numerose fotografie: sono queste ed altre le peculiarità della pubblicazione, la prima nella storia d'Italia ad essere distribuita in edicola (dalla SO.D.I.P.), con una tiratura che si aggira intorno alle 20.000 copie. Nei suoi diciassette anni di vita, record senza precedenti per un periodico culturale, «Poesia» ha pubblicato 1.700 poeti, spesso tradotti per la prima volta in italiano e oltre 17.000 poesie. L'autorevolezza delle scelte editoriali è più che comprovata dal momento che è l'editore stesso a esporsi in prima persona: sceglie i servizi da pubblicare e redige la rivista, coadiuvato da altri tre collaboratori.

Grecista, traduttore di poesia greca moderna e contemporanea, direttore editoriale e infine commissario Unesco per la giornata mondiale sulla poesia, Nicola Crocetti ha saputo fare della sua passione la sua attività principale. Passione del resto profondamente motivata, come ha affermato in un'intervista: «La mia passione è stata quella di aver avuto vicino durante la mia infanzia e adolescenza il poeta greco Ghiannis Ritsos che mi ha trasmesso molta della passione che ancora oggi m'infervora per la poesia». Ancora oggi se gli domandassero quale fosse la poesia che preferisce risponderebbe citando Ritsos - fra i primi autori pubblicati dalla sua casa editrice -, con la fulminante: *Vita, una ferita nell'inesistenza*. Tuttavia, aggiunge lapidario, parlando di poesia e del suo mercato non si può non considerare che «la condizione oggi, di quasi tutti quelli che hanno a che fare con la poesia sia questa: devono occuparsi di altro per sopravvivere». Laddove i numeri non pagano servono nuove scelte coraggiose per sopravvivere e questa casa editrice le fa. Anche se poi il triste *leitmotiv* che accompagna i piccoli editori è quello di fare da *talent scout* per i grandi che hanno, dal canto loro, capitale e mezzi in abbondanza.

Ecco una panoramica sulle pubblicazioni della casa editrice. Come si è detto, la pubblicazione dei primi volumi di poesia risale al 1981. I tipi della Crocetti si caratterizzano innanzi tutto per la peculiarità della copertina: bianca con titolo color rosso. Altra caratteristica fondamentale è che le collane di poesia sono connotate da un logo raffigurante la stilizzazione di un vaso greco. Il catalogo della casa editrice comprende numerosi poeti italiani e stranieri, oltre ad alcuni volumi collettivi, come le antologie della poesia basca, svedese, del Québec e italiana, a cui si affiancano l'antologia della poesia greca e - ultima nata - quella russa. Tutti i volumi sono con testo originale a fronte. Tra i poeti presenti in catalogo segnaliamo: Ritsos, Kavafis, Aragon, Gibran, Rilke, Dickinson, Machado, Whitman, Elitis, St. Vincent Millay, Valéry, Weil, Amichai, Sexton, Anagnostakis, Majakovskij, Verlaine, Mallarmé, Merini; ma anche Adrienne Rich, Jaime Saenz, Kurt Marti, Tomas Tranströmer e Yves Bonnefoy.

Crocetti annovera inoltre alcune coraggiose iniziative inedite nel campo della narrativa, fra le quali di particolare pregio e bellezza segnaliamo la collana "Aristea". Nata nell'autunno del 1998, "Aristea" è una collana di narrativa greca contemporanea che comprende alcuni dei romanzi greci più venduti e letterariamente più rilevanti del ventesimo secolo. Autori quali Pavlos Mâtesis, Zyranna Zateli, Ioanna Karistiani, Maria Mavromataki e altri ancora, vere e proprie autorità in Grecia ma, finora, assolutamente sconosciuti al pubblico italiano. A tutt'oggi i romanzi usciti per la collana "Aristea" sono oltre 50, ma altri titoli sono in preparazione e andranno ad arricchire questo non cospicuo numero.

I volumi, come del resto il mensile «Poesia», hanno come target un pubblico eterogeneo ma affezionato, non solo di "addetti ai lavori": casalinghe, operai, studenti, insegnanti, ecc. L'aspetto tipografico ha subito un profondo ripensamento. Per motivi economici i romanzi sono stampati direttamente in Grecia, dove i costi sono considerevolmente ridotti. Altre collane di narrativa sono "Esperia" (di narrativa italiana) e "Cosmos", che rivolge l'attenzione soprattutto agli autori latino-americani. Completano la produzione editoriale altri prodotti ibridi e inediti quali il calendario degli autori e la collana della grande poesia italiana su compact disc (i cd di Luzi, Spaziani, Loi e Mariani sono già in distribuzione nelle librerie). Un'attenzione quindi, a tutta la produzione mediatica e alle nuove tecnologie, come testimoniano i due suoi interessanti siti www.crocettieditore.com e www.poesia.it.

In sostanza, le iniziative di poesia e narrativa della Crocetti Editore hanno un occhio di riguardo per quegli autori del passato e del presente che non siano mai stati pubblicati o pienamente valorizzati in Italia.

LUIGI GARGANO

Dipartimento di Storia della società e delle istituzioni, Milano